

RBL 07/2021



Johann Tischler

Hethitische Texte in Transkription KUB 49

With an appendix by Detlev Groddek

Dresdner Beiträge zur Hethitologie 52

Leipzig: Harrassowitz, 2019. Pp. xviii + 191. Paper.
€58.00. ISBN 9783447112901.

Livio Warbinek
Università degli Studi di Verona

The DBH series focuses mostly on the transcription of Hittite clay tablets. This volume, DBH 52, is not an exception, as it follows the well-established structure of the previous publications of the series. As the title clearly states, it presents the transcriptions of the Hittite oracular tablets of KUB 49 edited by Archi in 1979.

Looking at the book's structure, a table of contents is followed by the introduction, the bibliography, the main corpus of the transcriptions, and the final indices (Götternamen, Personennamen, Ortsnamen, Fluß-/Gewässernamen, Bergnamen, Konträrindexe). Differently from other DBHs, here an appendix regarding the NU.SIG₅ (Hitt. *kallar*) follows the textual corpus. Although this structure has been consolidated over the years, it would have been convenient to add a short abbreviation list. Notwithstanding, the quality of this series lies in the systematical transcriptions of tablets, a practical tool to compare a large amount of texts. The final appendix deserves a special mention for its accuracy: the distinction in categories according to the different models of oracular inquiries proves to be particularly useful.

The distinctive trait of this book is well explained in Groddek's introduction to the volume (ix). Tischler was going to publish DBH 52 and 53 (on KUB 49 and 50, respectively), but, sadly, he passed away (10 May 2019) before completing the present first volume. For this reason, Groddek took on the daunting task of completing his close colleague's publication. In order to do that,

Groddek points out how he took into account the recent dissertations of Marcuson (2016) and Warbinek (2017), though not in depth due to the approaching publication of the present volume. Groddek's annotations on Warbinek 2017 were correct and have been received in Warbinek 2020. Regretfully, these are listed as Groddek's work instead of Tischler's, a misattribution for which an apology is in order.

Generally the volume is clear and well-organized, with precise and accurate transliterations that have always been the strength of the series. Nevertheless, a list of occasional misprints, mistakes, or misinterpretations is as follows.

Bibliography

General misprints: at p. xii: Crasso 2006 (not 2206); p. xiii: Hoffner 1997 ArchAn 3 = *Gs Bilgiç*; p. xviii: Warbinek 2017, AoF 44, without the full title. Finally, if the bibliography has been divided into groups of authors with the same first letter and in alphabetical order, as it seems, p. xvii displays two unnecessary spaces between Sakuma (2009) and Schuol (1994) as well as Tischler (1982) and Torri (1999).

Transcriptions

General misprints: at p. 95 (Bo 9120), p. 99 (Bo 5076), p. 101 (Bo 5112), p. 102 (Bo 8474), p. 111 (Bo 1968) the *Inventarnummern* of the tablets have not been boldfaced. Similarly, at p. 132 (= Bo 5250), and p. 135 (= Bo 5140) the equality marker has not been deleted.

Lack of uniformity. The general transcription of DINGIR^{LUM} (e.g., KUB 49.1 IV 17', p. 3; KUB 49.2 I 7', p. 4; KUB 49.7 I 1', p. 12 *passim*) is instead written down as DINGIR^{LU4} in KUB 49.1 IV 13', 16' (p. 2). Moreover, the page quotations are sometimes complete, others with *f.* (for instance: KUB 49.63: Sakuma 2009, II 363-364 *versus* KUB 49.65: Sakuma 2009, II 364f.)

General mistakes. The sign for "oracular request" is widely transcribed as IR^{TUM} (HZL 77) instead of the more precise ER^{TUM}, as also emphasized at 14 note 36 (see Beal 1992, 129; Warbinek 2020, 39 with n. 70). Similarly, the use of TE^{MEŠ}, instead of TE^{MEŠ}, would be preferable, as it is the abbreviation for Akkadian TERETE^{MEŠ} (sing. TĒRTU), referring to the entrails of the extispicy (Warbinek 2020, 26 with n. 9).

Bibliographical updating: Archi 1980 (p. 354 for KUB 49.96); Marcuson 2016 (pp. 173–74 for KUB 49.79); Pecchioli Daddi 1982 (p. 115 for KUB 49.82); Warbinek 2019a (p. 151 for KUB 49.15, p. 145 for KUB 49.28, p. 149 for KUB 49.39, p. 145 for KUB 49.61, pp. 143–44 for KUB 49.76, p. 147 for KUB 49.77); Warbinek 2019b (p. 59 for KUB 49.9); Warbinek 2020 (pp. 345–

47 for KUB 49.14, pp. 426–28 for KUB 49.15, pp. 339–42 for KUB 49.21+41, pp. 443–45 for KUB 49.24, pp. 441–43 for KUB 49.39, pp. 375–77 for KUB 49.54, pp. 418–20 for KUB 49.66, pp. 262–64 for KUB 49.70, pp. 226–27 for KUB 49.76, pp. 112–13, 221–23 for KUB 49.77, pp. 347–49 for KUB 49.79, pp. 227–32 for KUB 49.89, pp. 233–34 for KUB 49.91, pp. 416–18 for KUB 40.101).

Texts

KUB 49.1 (pp. 1–3). *Omission*: p. 1, Houwink ten Cate, AoF 23, 1996, **with p. 65 and n. 47**. *Revisions*: p. 1, i 9 I = ANA?; p. 2, i 19: nu-za IN[A]; p. 2, i 21: 'EGIR.UD^{M1} (all signs in brackets); p. 2, i 25: ^{URU}Az-z[i]; pp. 2–3: iv 6', 13', 16', 17' lack of uniformity DINGIR^{LUM} vs. DINGIR^{LU4}.

KUB 49.10 (pp. 17–18). *Misprint*: p. 18, i 13': italics IR instead of the nonitalics IR in i 9'.

KUB 49.11+ (pp. 18–22). *Revisions*: p. 19, ii 7' ZAG-tar (not ZAG.TAR) for kunnatar (Warbinek 2020, 53 with n. 170) as properly read in the following ii 23'; p. 19, ii 8' in agreement with n. 56 a proper integration could be [(ANA LUGAL ZAG-za?) GAR-]ri “they are placed (to the right of the king)” (Warbinek 2020, 71 with n. 273). *Annotation*: p. 19, ii 24'/25': nu BÀD za-a-er “and they crossed the protection” is *unicum* in 3 pl.pret. in KIN oracles, as it is always attested in 3 sg.pret. “za-a-iš” (Warbinek 2020, 63–65).

KUB 49.14 (pp. 24–26). *Revisions*: p. 25, iii 7' the Û^{TUM} might not be a scribal mistake, since it can be justified by the oneiromantic context of the text (Warbinek 2020, 39, 346); p. 25, iii 8' probably A-NA MU^[H1.A] GÍD.D]A instead of A-NA MU G[ÍD.D]A.

KUB 49.15 (pp. 26–27). *Revisions*: p. 27, rev. 14': DINGIR.MAH GUB<-iš> not DU; p. 27, rev. 16': da-pí<-an> ZI<-an> ME-an[instead of „da-pí ZI ME-aš x[, (Warbinek 2020, 427).

KUB 49.16 (p. 27). *Revision*: p. 27, i 1' IŠ-T[U^{MUNUSŠU.GI} (not LÚIGI.MUŠEN) ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du because the following ll. 2'–4' show traces of KIN operations.

KUB 49.17 (pp. 27–30). *Revisions*: p. 28, iii 19' likely ME-an-t[e-eš]; p. 29, iv 18' likely NU.KIN SIG₅-ru HUL-lu 'ME-an' instead of “ši-x-x pa-an.”

KUB 49.21 + 49.41 + KBo 41.199 (pp. 34–38, 66–68). *Revisions*: (KUB 49.21) p. 36, ii 18' DINGIR^{LUM} would be a better solution instead of DINGIR^{LIM}-za (Warbinek 2020, 340); p. 36, ii 19' [DING]IRDAG can be also integrated (Warbinek 2020, 340); p. 37, iii 5: correct <IR^{TUM}> (*contra* Warbinek 2020, 340); p. 37, iii 6 nu is not reasonable in that position, so likely {nu} or <<nu>>; p. 37, iii 16 better IZI, instead of NE “Concerning what has been determined about the fire”; p.

37, iii 17, *pangawaš lu[-* is quite rare in that KIN symbolic position. Indeed, to my knowledge, only KUB 18.26 ii 6' reports *panguwas GÙB-tar*. Consequently, *lu[-* might be **G[ÙB-tar]**; (KUB 49.41) p. 67, iv 2': probably [**IS-TU M**]U^{HL.A} GÍD.DA (Warbinek 2020, 340).

KUB 49.22 (pp. 38–39). *Note*: the KIN paragraph 4'–6', although fragmentary, ends with SIG₅ (oracular result), but it is followed by another operation IV *ú[r-kiš* “4th trace.” Therefore, it is likely that the result SIG₅ had been written down before the last oracular operation (Warbinek 2019a, 152; 2020, 118).

KUB 49.24 (pp. 39–41). *Revisions*: p. 40, obv. 14' probably [...**A-N**]A LUGAL and surely ^dUTU AN instead of ^DUTU-an (Warbinek 2020, 444); p. 40, rev. 3' can be TI¹-tar or also ZAG¹-tar (Warbinek 2020, 444); p. 40, rev. 11' maybe **MU**^{HL.A}] GÍD.DA instead of MU] GÍD.DA.

KUB 49.28 (pp. 45–48). *Revisions*: p. 47, lk.Kol. 20'' surely [... **nu KI**]N ŠE-rù not -š]U; p. 47, r.Kol. 9' possibly ŠÀ S[UD-*li*₁₂ (NU.)ŠE]; p. 47, r.Kol. 11': more likely *da-pí[-an ZI-an ...]* instead of *dapí[-i*; p. 48, r.Kol. 14': possibly *nu[-kán ...]*.

KUB 49.29 + KBo 41.208 (pp. 48–49). *Revisions*: p. 49, lk.Kol. 10' surely **DINGIR**^{MEŠ} **GUB-ir** (not DU-ir); p. 49, lk.Kol. 11' surely *nu-kán* ^d[GU]L-š*i da-pí-i ZI-ni* instead of ^D[-]da-š*i*; p. 49, lk.Kol. 13' probably the {Ras.} reported the following SIG₅, moved further to the right (*horror vacui*).

KUB 49.39 (pp. 63–65). *Lapsus calami*: p. 63, photo number is BoFN 11371, not 11372. *Revision*: p. 65, rev. iii 13 probably [**DINGIR**^{MEŠ} **GUB-ir ...** ^dGUL-š]a-aš-ša instead of -n]a-aš-ša, and rev. iii 15 very likely *in-na-r]a-wa-tar* (Warbinek 2020, 442).

KUB 49.43 (pp. 69–70). *Lapsus calami*: p. 69, photo number is **BoFN 11461** (not BoFN 11012, 11012_2, referring to the join KUB 49.5).

KUB 49.45 (pp. 70–71). *Revisions*: p. 72, obv. 8' likely *a-aš[-šu ME-aš nu-kán ...]*; obv. 9' probably [**INA UD.2**^{KAM} ^dx-]x GUB-iš TI-tar ME-aš [x-x?]; obv. 10' probably [**INA UD.3**^{KAM} x-]x-x-za M[E-aš *nu-kán ...]*; obv. 11' shall be added for [SIG₅ / NU.SIG₅]; p. 72, rev. 5' maybe [... *da-pi-an*] '**ZI-an**'¹.

KUB 49.54 (pp. 84–85). *Revisions*: p. 84 obv. 11' more likely **DIN**[GIR^{LUM}-za instead of DIN[GIR^{LIM} (Warbinek 2020, 376); p. 84, obv. 12': probably *nu-kán [an-d]a SIG₅[-wi (NU.)SIG₅]* (Warbinek 2020, 376); p. 85, rev. 10': probably ME-aš *nu-k[án ...]* (Warbinek 2020, 376); p. 85, rev. 11': probably ME-aš *na[-at ...]* (Warbinek 2020, 376).

KUB 49.58 (pp. 88–89). *Lapsus calami*: p. 88, photo number is **BoFN 12269a** (not BoFN 12111a, referring to the previous KUB 49.57).

KUB 49.60 (pp. 90–91). *Lapsus calami*: p. 90, second photo number is **BoFN 12930** (not BoFN 12990).

KUB 49.66 (pp. 95–96). *Revision*: p. 96, 2' likely ^{URU} í[^DŠe-e-eh-ha according to previous ll. 6', 12' (Warbinek 2020, 419).

KUB 49.67 (pp. 96–97). *Misprint*: p. 97, 9' **-LUM** not in italics.

KUB 49.76 (p. 106). *Revisions*: p. 106, 3' likely **I]I-NU'** KARAŠ instead of GU]B-ir like the following l. 7'; p. 106, 3' **KASKAL-NU**], not KASKAL nu] (Warbinek 2020, 227).

KUB 49.77 (pp. 107–8). *Misprint*: p. 107, iii 3' **-LUM** not in italics. *Revisions*: p. 107, ii 1' maybe]-iš **ME-aš**] (Warbinek 2020, 221); p. 107, ii 7' maybe]ar-ha **wa'-aš-t[ú]** instead of IGI-a[n- (Warbinek 2020, 222); p. 107, iii 5' probably ^{URU}N[**e-ri-ik** (Warbinek 2020, 222; RGTC 6/2, 115); p. 108, iv 2' probably -p]i-li-iš **TUKU.T[U]KU[-a]n-za** instead of GÜB-x[-an-za (Warbinek 2020, 222); p. 108, iv 6' surely DINGIR.MAH **IGI<HLA>-wa-aš ú-wa-tar** because the text continues upward into the *intercolumnium* (Warbinek 2019a, 147; 2020, 112–13, 222).

KUB 49.79 (pp. 109–10). *Note*: p. 109, obv. i 10' in agreement with n. 298 and Warbinek 2020, 348 (*contra* Warbinek 2017, 114).

KUB 49.82 (pp. 112–13). *Revision*: p. 113, ii 10' more likely ^{LÚ}pa-ru-wa-ar-ya instead of LÚ SANGA wa-ar-ap[-zi (Marcuson 2016, 485; Pecchioli Daddi 1982, 115).

KUB 49.84 (pp. 114–15). *Revisions*: p. 114, 2' more likely ^dDA]G-iš (Van Gessel 1998, 610); p. 115, 7' DINGIR^{LUM}, not *LJM* (*lapsus calami*).

KUB 49.89 (pp. 120–22). *Revisions*: p. 121, 3' na-at **pa.-i x**], not pa-i (Warbinek 2020, 230); p. 121, 5' ša[**l-li** wa-aš-túl instead of x[- (Warbinek 2020, 230); p. 121, 10' likely še-e[r **TUKU.TUKU-u-wa-an-za** (Warbinek 2020, 230); p. 121, 11' **da-pí<-an> ZI<-an>** SA₅ G[ISKIM instead of x[- (Warbinek 2020, 230); p. 122, 12' likely [še-er **TUKU.TUKU-u-wa-an-za** (Warbinek 2020, 230); p. 122, 13' **GÜB²-tar** instead of [SI]G₅² (Warbinek 2020, 230).

KUB 49.91 (p. 124). *Revision*: p. 124, obv. 9' **da-pí[-an ZI-an** (Warbinek 2020, 233).

KUB 49.96 (pp. 131–32). *Revision*: p. 132, obv. 6 possibly na-aš pa.-i SUM-za x] or else na-aš LUGAL¹-i ZAG-za G[AR-ri.

KUB 49.101 (pp. 137–38). *Revision*: p. 138, i 14': maybe **nu-kán [an-da SIG₅-wi / SUD-li₁₂ (NU.)SIG₅]** (Warbinek 2020, 417 according to Hagenbuchner-Dresel 2016, 103–4 with nn. 28, 30, 31).

Anhang

Misprints: p. 144 (§1.2): DBH 43B.20 + KBo 4.2+ **iii** 36-37 (not ii); pp. 152–54 (*passim*) in the titles the **nu SU/TE^{MEŠ}** are not always in italics; pp. 154, 165–68 (*passim*) in the titles the colons after Ergebnis are not always present; p. 160 (§§1.1.2.2.29 and 31) **IGI-zi** (not italics); p. 161 (§1.2 KIN-Orakel) lack of space in between **sowie L.** Warbinek; p. 169, §1.2.40 concerns SU^{MEŠ}, not KIN, so it would be advisable to move it up to page 155; p. 176 (§1.7.1) among fragmentary oracles, **KUB 6.5+, 12-14** can be related to KIN oracle (Warbinek 2020, 175).

Indices

Integrations. Götternamen: ^dDAG with possibly also **KUB 49.21 iii 19'** and **KUB 49.84, 7'**; ^dGulš- with also **KUB 49.29 lk. 11' (twice!)** The second one is erroneously put under -]daši, p. 184), and maybe **KUB 49.39 iii 13'**; ^dUTU.AN with possibly also **KUB 49.24 Ro 14'**. Ortsnamen: ^{URU}Nerik with also **KUB 49.77 iii 5'** [^{URU.IDŠ}Šeha with probably **KUB 49.66, 2'**].

Lapsus calami: p. 191 Konträrindex der CTH-Nummern.

References

- Archi, A. 1979. *Hethitische Orakeltexte*. KUB 49. Berlin: Akademie Verlag.
- . 1980. Review of *Arzawa*, by S. Heinhold-Krahmer. *SMEA* 22:353–55.
- Beal, R. H. 1992. Review of *Hethitischen Zeichenlexikon*, by C. Rüster. *JAOS* 112:127–29.
- Hagenbuchner-Dresel, A. 2016. “Kleine Anmerkungen zur Verwendung von Zornbegriffen in Orakeln bzw. Orakelanfragen.” Pages 99–108 in FS Tischler.
- Marcuson, H. 2016. “‘World of the Old Woman’: Studies in Female Ritual Practice in Hittite Anatolia.” PhD diss., Chicago.
- Pecchioli Daddi, F. 1982. *Mestieri, professioni e dignità nell’Anatolia ittita*. *Incunabula Graeca* 79. Rome: Edizioni dell’Ateneo.
- Van Gessel, B. H. L. 1998. *Onomasticon of the Hittite Pantheon*. Part II. Leiden: Brill.
- Warbinek, L. 2017. “The ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI and the KIN Oracle: New Perspectives on the Oracle Inquiry.” *AoF* 44:111–20.

- . 2019a. “Abbreviations, Lines, and Clay Tablets: How to Write a KIN Oracle, How to Manage the Space.” *Palaeography* 2:137–55.
- . 2019b. “Was the Hittite ^{MUNUS}ENSI a Dream Interpretess?” *Kaskal* 16:53-74.
- . 2020. *Il Sistema mantico ittita KIN*. Firenze: Firenze University Press.